

# *Online Dictionaries: Not Just Words!*

**SWALLT 2016 CONFERENCE  
DIGITAL HUMANITIES & FOREIGN LANGUAGE LEARNING  
LARC-SDSU**



Georgina M. Bushnell  
gbushnell@mail.sdsu.edu

Cuando veo que alguien  
"eZkribeE AzHii"  
abrazo mi diccionario y le  
susurro:  
"todo va a estar bien"

Más Libros  
Mejor Futuro..



# Main Resources in the Real Academia Española Website



[www.rae.es](http://www.rae.es)

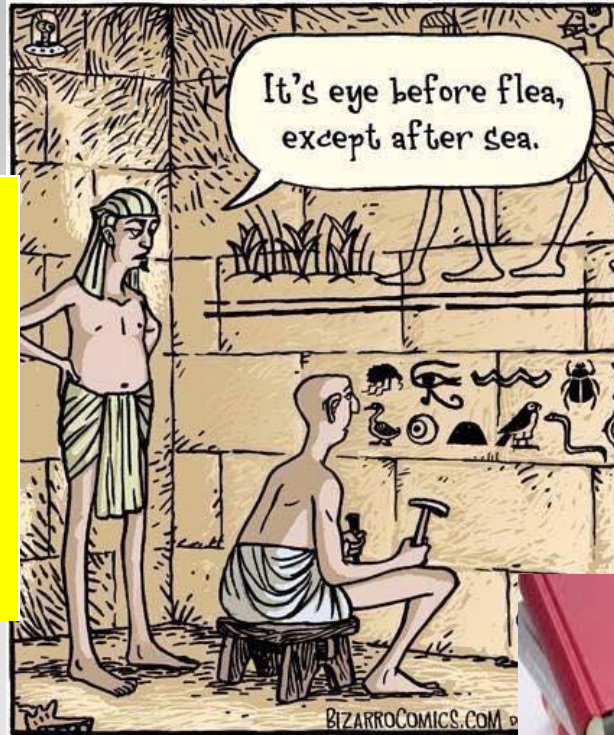


Georgina M. Bushnell  
gbushnell@mail.sdsu.edu

# Why?...

**Menos face  
y más book.**

**gandhi.**  
libros-música-video-café



# Real Academia Española Website



[www.rae.es](http://www.rae.es)

- Diccionarios**
  - Diccionario de la lengua española
  - Diccionario panhispánico de dudas
  - Nuevo diccionario histórico
  - Diccionarios anteriores (1726-2009)
- Banco de datos**
  - CORPES XXI
  - CDH
  - CREA
  - CORDE
  - Fichero General
- Gramática**
  - Nueva gramática
  - Primera gramática
- Ortografía**
  - Ortografía 2010
  - Primera ortografía
- Bibliotecas**
  - Catálogo general
  - Legado Rodríguez-Moñino
  - Legado Dámaso Alonso
- Boletines**
  - DRAE
  - BILRAE
- Enlaces externos**
  - Atlas Sintáctico del Español

**CORPES XXI**

**Santander UNIVERSIDADES**

Más Información

**Anuario 2016**

Más Información

**Escuela de Lexicografía**

Más Información

**Facsimiles**

Más Información

**Casa Museo LOPE de Vega**

Más Información

Para peticiones de uso de obras de la RAE haga clic aquí:

**conlicencia.com**



- Noticias**
- La Academia Ecuatoguineana, en ASALE**  
19.3.2016  
La Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española, creada en 2013, va a formar parte de la ASALE. La decisión se ha aprobado hoy en San Juan de Puerto Rico.
  - Últimas palabras en San Juan**  
18.3.2016  
El VII CILE ha finalizado hoy en Puerto Rico, tras cuatro días de sesiones sobre la creatividad. Ocho mil personas han pasado por el congreso, inaugurado por los reyes de España.
  - Obra selecta de Rubén Darío**  
18.3.2016  
Presentación en Puerto Rico, dentro del VII CILE, de la obra conmemorativa del centenario de Rubén Darío: *Del símbolo a la realidad. Obra selecta*.
  - El español en el mundo**  
18.3.2016  
Debate académico en el VII CILE sobre la diversidad y la unidad de la lengua en los distintos países hispanohablantes, entre ellos Estados Unidos.
  - Una RAE para nativos digitales**  
17.3.2016  
El director de la RAE, Darío Villanueva, apuesta en el CILE de Puerto Rico por una institución que piense en los nativos digitales y adapte sus proyectos a las nuevas generaciones.
  - Ciencia, pensamiento y comunicación**  
17.3.2016  
Tercera sesión plenaria del VII CILE: «Ciencia, pensamiento y comunicación en lengua española». En la sesión ha participado el premio nobel de química Mario Molina.
  - Homenaje a la poesía**  
16.3.2016  
El VII CILE ha rendido hoy, en su segunda jornada plenaria, homenaje a los poetas Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez, Pedro Salinas y Luis Palés Matos.
  - Ayala regresa a Borinquén**  
16.3.2016  
El director de la RAE presenta en Puerto Rico, junto con la viuda del escritor, una edición facsimilar de *Historias de rincónes* (1955), del académico Francisco Ayala (1906-2009).
  - Cervantes en Puerto Rico**  
15.3.2016  
El rey de España y el gobernador de Puerto Rico inauguraron el VII CILE en San Juan. Cervantes y la *puertorriqueñidad* han protagonizado los discursos.
  - Lecciones cervantinas con Le Cielzo**  
15.3.2016  
Los reyes asistieron a la primera sesión plenaria del VII CILE, dedicada a «La tradición y la creatividad: lecciones cervantinas». Jean-Marie Le Cielzo leyó la lección inaugural.
  - Félix de Azúa ingresa en la RAE**  
15.3.2016  
El escritor y filósofo ha tomado hoy posesión de su plaza con un discurso titulado *Una neologismo y la risa*. Ocupará la silla «H», vacante desde el fallecimiento de Martín de Riquer.

**Mediateca**

Félix de Azúa Manuel Gutiérrez Aragón Diccionario en línea

Más noticias Mediateca

**Diccionarios**

Diccionario de la lengua española

Obra Social "la Caixa"

**UNIDRAE**

Envíe las propuestas relacionadas con el Diccionario de la lengua española a la Unidad Interactiva.

Formulario

**Consultas lingüísticas**

El Departamento de «Español al día» resuelve aquí las dudas de los hablantes sobre el uso correcto del español.

Envíe su consulta:

Preguntas frecuentes Formulario

**Cervantes (1547-1616)**

IV CENTENARIO DE LA MUERTE DE CERVANTES

Más información

**Tienda**

**LETRAS** DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Más información

**Fundación**

**Hazte benefactor**

Más información

Con el patrocinio de **Telefónica**

**Biblioteca Clásica**

Obra Social "la Caixa"

Más información

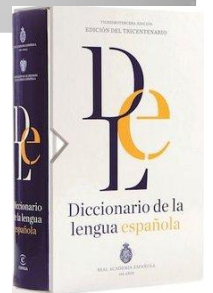
- RAE @RAEinforma**  
Claudio Rodríguez (1934-1999) ingresó en la RAE el 29.3.1992 con un discurso sobre Miguel Hernández: [t.co/UWU2F8RUD0](https://www.youtube.com/watch?v=UWU2F8RUD0)  
Hace 2 horas 25 mins. Responder Retut Fautro
- RAE @RAEinforma**  
Guillermo Rojo nació en La Coruña el 29.3.1947. Tomó posesión como académico de número de la RAE en 2003: [t.co/AO2B0ZKmSh](https://www.youtube.com/watch?v=AO2B0ZKmSh)  
Hace 3 horas 12 mins. Responder Retut Fautro
- RAE @RAEinforma**  
El 29.3.1942 nació en Salamanca el académico José Antonio Pascual (silla «K»). Ingresó en la RAE en 2002: [t.co/J8eLJT3r4](https://www.youtube.com/watch?v=J8eLJT3r4)  
Hace 3 horas 47 mins. Responder Retut Fautro
- RAE @RAEinforma**  
El académico Francisco Rodríguez Adrados nació el 29.3.1922 en Salamanca. Ingresó en la RAE (silla «D») en 1991: [t.co/We5ak0qzY](https://www.youtube.com/watch?v=We5ak0qzY)  
Hace 3 horas 57 mins. Responder Retut Fautro
- RAE @RAEinforma**  
El 29.3.1814 Ramón Cabrera (1754-1833) fue elegido noveno director de la RAE: [t.co/099N7252QY](https://www.youtube.com/watch?v=099N7252QY)  
Hace 4 horas 22 mins. Responder Retut Fautro

<p><b>La Institución</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Presentación</li> <li>Historia</li> <li>III Centenario</li> <li>Organización</li> <li>Los académicos</li> <li>Política panhispánica</li> <li>Escuela de Lexicografía</li> <li>Casa Museo Lope de Vega</li> <li>IV Centenario de Miguel de Cervantes</li> </ul>	<p><b>Obras académicas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Diccionarios</li> <li>Gramática</li> <li>Ortografía</li> <li>Ediciones conmemorativas</li> <li>BILRAE</li> <li>Obras lingüísticas</li> <li>Obras literarias e históricas</li> <li>Obra gráfica</li> <li>Catálogo de publicaciones</li> </ul>	<p><b>Biblioteca y Archivo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Biblioteca</li> <li>Archivo</li> </ul>	<p><b>Consultas lingüísticas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Departamento de «Español al día»</li> <li>Preguntas frecuentes</li> <li>Formulario</li> </ul>	<p><b>Recursos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Diccionarios</li> <li>Banco de datos</li> <li>Gramática</li> <li>Ortografía</li> <li>Biblioteca</li> <li>Boletines</li> <li>Enlaces externos</li> </ul>	<p><b>Comunicación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Noticias</li> <li>Mediateca</li> <li>Sala de prensa</li> <li>Blogs de la RAE</li> </ul>	<p><b>Redes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Twitter</li> <li>YouTube</li> <li>Facebook</li> <li>Reddit</li> <li>Instagram</li> <li>RSS</li> </ul>
--	--	--	---	---	---	--



Diccionario de la Real Academia Española  
**23.<sup>a</sup> Edición**

<http://dle.rae.es/>



Georgina M. Bushnell  
gbushnell@mail.sdsu.edu

Consulta posible gracias al compromiso con la cultura de la



Edición del Tricentenario

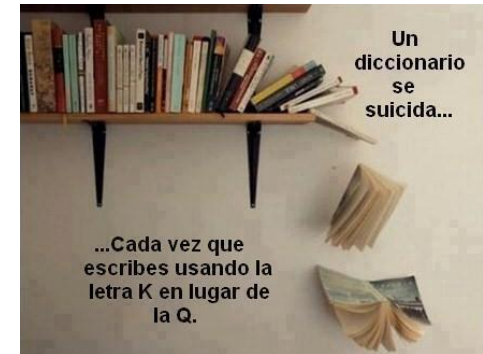


Guía de consulta



< ir

FORMAS NO PERSONALES				
			INFINITIVO	GERUNDIO
			ir	yendo
PARTICIPIO				
			ido	
INDICATIVO				
Número	Personas del discurso	Pronombres personales	PRESENTE	PRETÉRITO IMPERFECTO / COPRETÉRITO
Singular	Primera	yo	voy	iba
	Segunda	tú / vos	vas	ibas
		usted	va	iba
	Tercera	él, ella	va	iba
Plural	Primera	nosotros, nosotras	vamos	íbamos
	Segunda	vosotros, vosotras	vais	ibais
		ustedes	van	iban
	Tercera	ellos, ellas	van	iban
			PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE / PRETÉRITO	FUTURO SIMPLE / FUTURO

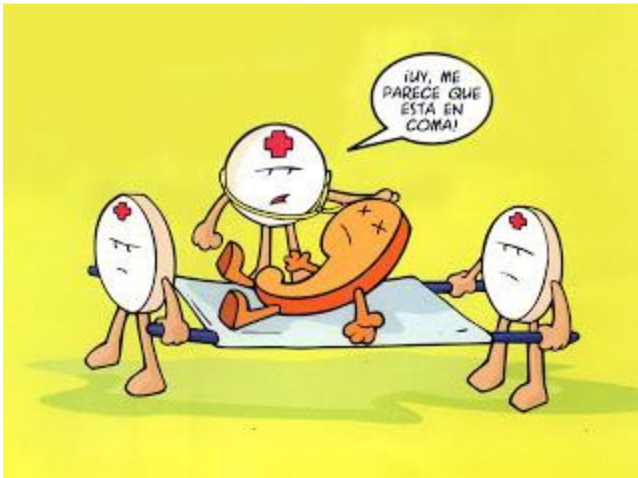


ir Conjugar

Del lat. *ire*.

Conjug. modelo actual.

1. intr. Moverse de un lugar hacia otro apartado de la persona que habla. *U. prnl.*
2. intr. Dicho de una cosa: Sentar bien o mal a algo o a alguien. *Una blusa r no le va a esa falda.*



Consultas lingüísticas

Palabra del día

venero

Martes, 29 de marzo de 2016

Acceso desde navegadores

Procedimiento de instalación

Tienda



Biblioteca Clásica





# Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española

<http://ntlle.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtll>



A screenshot of the NTLLE website interface. The page has a dark blue background. At the top left, the text "NTLLE" is displayed. To its right is a navigation bar with several icons. A red arrow points to the first icon, which is labeled with a red circle containing the number "2". Below this, a red circle containing the number "1" is followed by the URL "http://ntlle.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtll". In the bottom right corner, there is a logo for the "NUEVO TESORO LEXICOGRÁFICO de la LENGUA ESPAÑOLA" featuring a crown and decorative elements. The text "Real Academia Española" is visible in the top right corner of the screenshot.

**Consulta de lemas**

Lema:

Resultados: Ordenar por:  Lema  Diccionario  
 Primera aparición

Criterios (Utilice solamente un criterio de selección): Perfil: (Ninguno)

Grupos: 1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII  
 2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX  
 3.- Academia

Diccionarios: (Todos)  
 1992 ACADEMIA USUAL  
 1989 ACADEMIA MANUAL  
 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón)  
 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake)  
 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incónito-Papel)  
 1984 A...

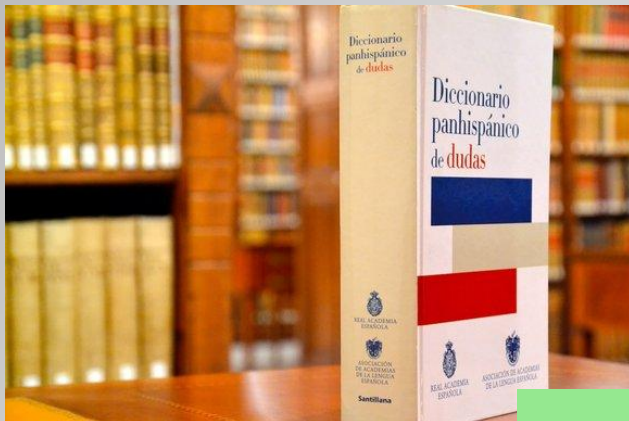
NTLLE Lema Real Academia Española

<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1734 ACADEMIA AUTORIDADES (G-M)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1780 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1783 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1787 TERREROS Y PANDO (G-O)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1791 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1803 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1817 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1822 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1825 NUÑEZ DE TABOADA
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1832 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1837 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1843 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1846 SALVÁ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1852 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1853 DOMÍNGUEZ
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1853 DOMÍNGUEZ SUPLEMENTO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1855 GASPAR Y ROIG (G-Z)
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1869 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1869 DOMÍNGUEZ SUPLEMENTO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1884 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1895 ZEROLO
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1899 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	<a href="#">nube</a>	1901 TORO Y GÓMEZ



# Diccionario panhispánico de dudas

<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA ASALE Fundación pro-RAE NDHE

Buscador

La institución Obras académicas Biblioteca y Archivo Consultas lingüísticas Boletines Comunicación Recursos

Inicio » Recursos » Diccionarios » Diccionario panhispánico de dudas

**Diccionarios**

Diccionario de la lengua española  
Diccionario panhispánico de dudas  
Nuevo diccionario histórico  
Diccionarios anteriores (1726-2006)  
Diccionario de autoridades  
Nuevo tesoro lexicográfico  
Mapa de diccionarios

**Diccionario panhispánico de dudas**

El *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)*, cuya primera edición impresa —octubre de 2005— se puede consultar aquí, da respuesta, desde el punto de vista de la norma culta actual, a las dudas lingüísticas más habituales (ortográficas, léxicas y gramaticales) que plantea el uso del español.

Para obtener resultados, la palabra o tema buscados deben coincidir con el lema de alguno de los artículos del diccionario, por lo que se recomienda seguir las [orientaciones para la búsqueda](#).

deber|

áéíóúñ

Ayuda

**Diccionarios**

Diccionario de la lengua española

Obra Social "la Caixa"

**Diccionario panhispánico de dudas**

Esta versión electrónica permite acceder al contenido de la primera edición impresa (2005), actualmente en proceso de adaptación a la *Nueva gramática de la lengua española* (2009) y a la *Ortografía de la lengua española* (2010).

**Qué es**

**Qué contiene**



Georgina M. Bushnell  
gbushnell@mail.sdsu.edu

# Preguntas frecuentes

<http://www.rae.es/consultas-linguisticas/preguntas-frecuentes>



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

ASALE Fundación pro-RAE NDHE

Buscador



La institución Obras académicas Biblioteca y Archivo Consultas lingüísticas Boletines Comunicación Recursos

Inicio » Consultas lingüísticas » Preguntas frecuentes

## Consultas lingüísticas

Departamento de «Español al día»

Preguntas frecuentes  
Formulario

## CORPES XXI



Más información

## Discursos académicos



## Preguntas frecuentes

Se ofrece aquí respuesta a una selección de las preguntas más frecuentes planteadas por los usuarios del servicio de consultas lingüísticas.

Puede seleccionar las respuestas en función del tipo de consulta:

Ortográficas  Gramaticales  Léxicas

### Exclusión de *ch* y *ll* del abecedario

Se excluyen definitivamente del abecedario los signos *ch* y *ll*, ya que no son letras, sino dígrafos.

### Un solo nombre para cada letra

La *Ortografía* (2010) recomienda un solo nombre para cada letra, aunque algunas de ellas tengan nombres diversos según las zonas.

### En español, *cuórum* y *Catar*, en lugar de *quórum* y *Qatar*

En español, la *q* solo se emplea como parte del dígrafo *qu* para representar el fonema /k/ ante las vocales *e*, *i* (*queso* [késɔ], *quién* [kién]). No debe usarse como grafema independiente.

**Palabras como *quion*, *truhan*, *fie*, *liais*, etc., se escriben sin tilde**

## Diccionarios

Diccionario de la lengua españ ▾



Obra Social "la Caixa"

## UNIDRAE

Envíe las propuestas relacionadas con el *Diccionario de la lengua española* a la Unidad Interactiva.

Formulario

## Consultas lingüísticas

El Departamento de «Español al día» resuelve aquí las dudas de los hablantes sobre el uso correcto del español.

Envíe su consulta:

Preguntas frecuentes  
 Formulario

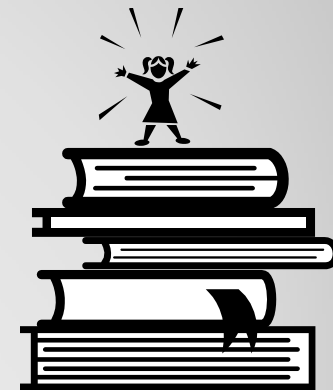
# Consultas lingüísticas

Departamento de «Español al día»

<http://www.rae.es/consultas-linguisticas/departamento-de-espanol-al-dia>

Formulario

<http://www.rae.es/consultas-linguisticas/formulario>



# Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)

<http://www.asale.org/>



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Buscador



<http://www.academia.org.mx/>

La Asociación Academias Obras y proyectos Escuela de Lexicografía Publicaciones Noticias

Envíenos su pregunta

Academia Colombiana de la Lengua

Academia Ecuatoriana de la Lengua

Academia Mexicana de la Lengua

ACADEMIA MEXICANA DE LA LENGUA

BETA



BUSCAR



XV Congreso de la ASALE

Los directores y presidentes de las academias posan juntos en México D. F.

## Diccionarios

Diccionario de americanismos

Síguenos en Twitter

La Academia ▾ Obras ▾ Espin ▾ CORDIAM Actividades ▾ Noticias Multimedia ▾ Biblioteca

## OBRAS DE CONSULTA EN LÍNEA

- Diccionario escolar de la AML
- Diccionario geográfico universal
- Refranero mexicano
- Minucias del lenguaje
- Diccionario de mexicanismos
- Diccionario breve de mexicanismos de Guido Gómez de Silva

## OBRAS DE CONSULTA EN OTROS SITIOS WEB

- Diccionario de la lengua española (DILE)
- Ortografía de la lengua española (2010)
- Diccionario panhispánico de dudas (DPD)
- Diccionario de americanismos (DA)

## Noticias



**Premio Ac Costarrice**  
29.3.2016  
La Academ Costarricen

Lengua distingue a Rodolfo Arias F. con su premio bienal de literatura.

## NOTICIAS

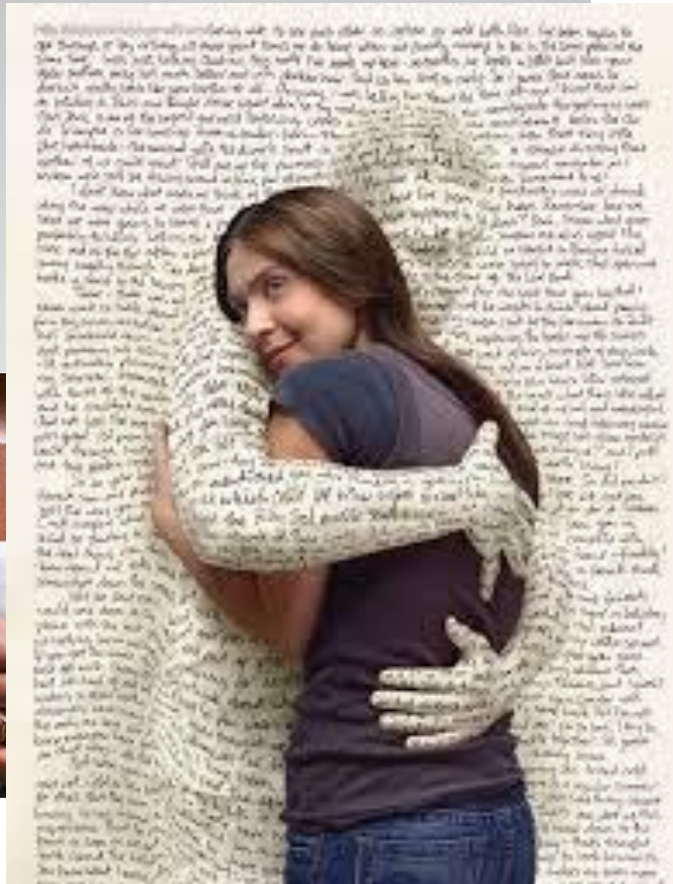
### Reconocen a Miguel León-Portilla como Ciudadano distinguido de la Ciudad de México

30 de marzo de 2016



Colocar letreros frente a edificios o parques con su historia y en los vagones del Sistema de Transporte Colectivo Metro, trozos de poesía, "no es costoso", propuso el historiador Miguel León-Portilla al jefe de Gobierno de la Ciudad de México (CDMX), Miguel Ángel Mancera Espinosa.

El investigador recibió del mandatario la medalla y el



I hope . . .

**instead of . . .**